

## 1. INTRODUCTION

Le présent manuel est constitué de deux fascicules: la 1<sup>ère</sup> PARTIE qui contient des informations générales sur nos produits et la 2<sup>ème</sup> PARTIE qui contient des informations spécifiques sur l'électropompe en question. Les deux fascicules sont complémentaires et il convient de vérifier s'ils ont bien été fournis.

Se conformer aux indications qui y sont contenues pour avoir un rendement optimal et garantir le fonctionnement correct de l'électropompe. Prière de contacter le revendeur agréé le plus proche pour avoir éventuellement de plus amples informations. S'il devait y avoir des indications contradictoires entre les deux parties, se conformer à celles reportées dans la 2<sup>ème</sup> PARTIE.

TOUTE REPRODUCTION, MÊME PARTIELLE, DES ILLUSTRATIONS ET/OU DU TEXTE EST INTERDITE, QUEL QU'EN SOIT LE MOTIF.

Les symboles suivants ont été utilisés pour rédiger ce manuel:

**ATTENTION!** Risque d'abîmer la pompe ou l'installation



Risque d'accident ou d'endommager les biens



Risque de nature électrique

## 2. SOMMAIRE

1. INTRODUCTION	page 6
2. SOMMAIRE	page 6
3. DESCRIPTION ET EMPLOI DE L'ÉLECTROPOMPE	page 6
4. DONNÉES TECHNIQUES	page 6
5. PRÉPARATION EN VUE DE L'UTILISATION	page 6
6. MISE EN MARCHÉ	page 7
7. ENTRETIEN	page 7
8. SCHÉMAS INSTALLATION ET DÉMONTAGE	page 36

## 3. DESCRIPTION ET EMPLOI DE L'ÉLECTROPOMPE

### 3.1. DESCRIPTION

Nom: **ÉLECTROPOMPES SUBMERSIBLES**  
Modèle: **OPTIMA/BEST**  
**RIGHT**  
**DW - DW VOX**

### 3.2. USAGE PRÉVU

Les électropompes peuvent être utilisées pour:

- acheminer les eaux claires (OPTIMA/BEST) et même modérément sales ou les eaux d'égout (RIGHT-DW) avec des corps en suspension non supérieurs aux diamètre indiqué au chap. 4;
- évacuer l'eau des hangars, des caves, des sous-sols, des bassins, des réservoirs, des fontaines et des bouches d'égout;
- irriguer par ruissellement les potagers ou les jardins et oxygéner l'eau; la série DW peut également être utilisée pour assécher les bouches d'égout, les puisards et pour vidanger les fosses d'aisances ou assécher des tranchées, etc.

**ATTENTION!** N'UTILISER LES ÉLECTROPOMPES DE LA SÉRIE RIGHT ET DW EN SERVICE CONTINU QUE SI ELLES SONT ENTièrement SUBMERGÉES.  
NE PAS UTILISER LES ÉLECTROPOMPES RIGHT - DW AVEC LE MOTEUR EN DEHORS DE L'EAU PENDANT PLUS DE 15 MINUTES.

Utiliser les électropompes en fonction de leurs caractéristiques techniques.

### 3.3. USAGE NON PRÉVU

Elles ne doivent pas être utilisées pour acheminer:

- de l'eau contenant des acides, des bases ou en général des liquides corrosifs;
- de l'eau ayant une température supérieure à celle reportée au chap. 4.
- de l'eau de mer;
- des liquides inflammables ou tout au moins dangereux;
- il ne faut pas les utiliser dans une piscine (selon la norme EN 60335-2-41);
- les pompes avec un câble ayant une longueur inférieure à 10 m ne doivent pas être utilisées à l'extérieur.

Les électropompes ne doivent jamais fonctionner sans liquide.

## 4. DONNÉES TECHNIQUES

### 4.1. DONNÉES TECHNIQUES POMPES OPTIMA/BEST

	U.M.	OPTIMA	BEST ONE	BEST ONE VOX	BEST 2-5
Température max. du liquide pompé	°C	50			35
Dimension max. des corps solides en suspension	mm	10		20	10
Profondeur max. d'immersion	m	5			10
Diamètre de refoulement	*	G 1" ¼			G 1" ½

\* = filetage selon UNI ISO 228

### 4.2. DONNÉES TECHNIQUES POMPES RIGHT - DW

	U.M.	RIGHT	DW	DW VOX
Température max. du liquide pompé	°C	40		
Dimension max. des corps solides en suspension	mm	35	50	
Profondeur max. d'immersion	m	10		
Diamètre de refoulement	*	G 1" ½	G 2" ou bride DN 50	

\* = filetage selon UNI ISO 228

### 4.3. DONNÉES TECHNIQUES MOTEURS OPTIMA/BEST - RIGHT - DW

	OPTIMA BEST ONE	BEST 2-5	RIGHT	DW
TYPE	Submergé			
NB. MAX. DE DÉMARRAGES À L'HEURE	30	20		
DONNÉES ÉLECTRIQUES	Voir plaque électropompe			
PROTECTION CONTRE LES SURCHARGES	MONOPHASÉ: relais thermique avec réarmement automatique TRIPHASÉ: à la charge de l'installateur			

### 4.4. INFORMATIONS SUR LE BRUIT AÉRIEN

Étant donné le type d'utilisation, le niveau de pression sonore pondéré A des électropompes ne dépasse pas la valeur de 70 dB (A).

## 5. PRÉPARATION EN VUE DE L'UTILISATION

**ATTENTION!** UTILISER UNE CORDE FIXÉE À LA POIGNÉE POUR LEVER OU BAISSER L'ÉLECTROPOMPE. NE JAMAIS TIRER LE CÂBLE ÉLECTRIQUE D'ALIMENTATION NI CELUI DU FLOTTEUR. NE PAS TIRER NON PLUS LE FLOTTEUR (FIG. 12).

## 5.1. INSTALLATION (FIG.1-5)

Pour monter les pompes, suivre ce qui est indiqué dans la PARTIE 1 du chapitre 7.2 et le point suivant:

- a) Il est conseillé d'utiliser des tuyaux rigides (métalliques sur les séries DW) pour les installations fixes et des tuyaux flexibles pour les installations provisoires, en respectant les dimensions reportées au chap. 4 et en tenant compte des distances indiquées sur les figures.

## 5.2. INSTALLATION DE LA POMPE DW AVEC UNE BRIDE DN 50 (FIG. 6-7)

- a) Fixer le support sur les surfaces d'appui avec les vis prévues à cet effet;
- b) visser le tuyau de refoulement au support;
- c) le support est doté d'une tige avec une glissière, le long de laquelle coulisse le crochet qui sert à faire descendre la pompe;
- d) faire descendre l'électropompe en la soutenant à l'aide de la corde fixée à la poignée, jusqu'à ce que la bride s'emboîte au support;
- e) l'électropompe s'accroche au support grâce à son propre poids.

## 6. MISE EN MARCHÉ

Il peut y avoir une petite quantité d'huile (de type alimentaire), qui n'est pas dangereuse pour la santé, sur les pompes neuves.

### 6.1. VERSION AVEC FLOTTEUR (MA-MS) (VOIR FIGURES)

Brancher la fiche à la prise du secteur et/ou mettre l'interrupteur sur ON: l'électropompe se met à fonctionner; elle se désactive ensuite automatiquement quand elle a aspiré l'eau jusqu'au niveau minimum (niveau "OFF"), réglé par le flotteur.

La position de travail du flotteur est déjà prévue par le fabricant afin qu'un niveau minimal d'immersion soit garanti sur la position "OFF".

NOTA BENE: une contamination excessive du liquide peut compromettre le fonctionnement du flotteur de type magnétique (versions MS). Il est donc nécessaire de nettoyer régulièrement ce dernier.

Éviter par ailleurs d'utiliser le flotteur dans des liquides pollués par de la poussière de fer ou par du matériel magnétique pour ne pas en compromettre le fonctionnement.

### 6.2. VERSION SANS FLOTTEUR

Brancher la fiche à la prise du secteur et/ou mettre l'interrupteur sur ON: l'électropompe se met à fonctionner; débrancher la fiche et/ou mettre l'interrupteur sur OFF quand l'électropompe a aspiré l'eau jusqu'au niveau minimum.

### 6.3. POMPES RIGHT - DW

- a) Un trou d'évent pour l'amorçage est prévu sur le côté du corps de la pompe des versions RIGHT et DW. Il y aura un petit jet de recyclage durant le fonctionnement.
- b) La version triphasée des pompes DW est équipée d'un câble d'alimentation tripolaire plus la masse avec l'adjonction de deux fils ayant une section inférieure, blanc et gris, branchés au dispositif de protection thermique à l'intérieur du moteur (FIG. 13).
  - Brancher le fil jaune/vert du câble d'alimentation à un système de mise à la terre efficace qui respecte les normes en vigueur dans le pays de l'utilisateur;
  - la protection contre la surintensité est à la charge de l'utilisateur, tout comme l'utilisation du signal fourni par le dispositif de protection thermique;
  - les protections contre les surintensités doivent avoir des dispositifs magnétothermiques appropriés et réglés en fonction de l'électropompe installée;

- pour la sonde thermique, brancher les deux fils blanc et gris à un circuit électrique en mesure de couper le courant de l'électropompe.

## 7. ENTRETIEN

**Pour que l'électropompe fonctionne correctement et dure longtemps, il faut que le filtre e/ou la bouche d'aspiration ne soient pas obstrués et que la turbine soit propre. Couper le courant avant d'effectuer une opération d'entretien quelconque sur l'électropompe.**

### 7.1. ÉLECTROPOMPE OPTIMA-BEST ONE-ONE VOX (FIG. 8)

Procéder comme suit pour accéder à la turbine:

- endosser des gants de protection pour éviter de se couper les mains;
  - dévisser les deux vis (1) qui fixent le filtre;
  - enlever le filtre (2);
  - dévisser les deux entretoises (3) et enlever l'élément en spirale (5);
  - enlever les rondelles en nylon (4) à l'aide d'un petit tournevis en fente et les remplacer par des neuves;
  - veiller à ne pas abîmer la bague d'étanchéité (6).
- La roue est alors découverte: vérifier si elle est propre.

### 7.2. ÉLECTROPOMPES BEST 2-5 (FIG. 9)

Procéder comme suit pour accéder à la turbine:

- mettre des gants de protection pour éviter de se couper;
- dévisser les trois vis (1) qui fixent le filtre;
- enlever le filtre (2);
- dévisser les trois entretoises (4) et les trois écrous (5) et enlever la rondelle d'ajustage (3);
- enlever les rondelles en nylon (6) à l'aide d'un petit tournevis en fente et les remplacer avant de remonter car elles se cassent en enlevant l'élément en spirale;
- veiller à ne pas abîmer le joint d'étanchéité (7).

### 7.3. ÉLECTROPOMPE RIGHT (FIG. 10)

- a) Nettoyer la bouche d'aspiration si elle est bouchée, toujours en mettant des gants de protection pour éviter de se couper.
- b) Procéder comme suit si la roue est sale:
  - mettre des gants de protection pour éviter de se couper;
  - dévisser les trois vis (1) qui fixent les pieds et le côté du couvercle d'aspiration (2);
  - veiller à ne pas abîmer le joint d'étanchéité (3).
  - la roue est alors découverte: vérifier si elle est propre; vérifier également si l'espace entre la roue et le carter est propre.
- c) Une petite fissure est prévue sur le corps de la pompe pour évacuer l'air: veiller à ce qu'elle soit toujours libre et propre. Il est normal qu'un peu de liquide s'écoule durant la phase d'amorçage.

### 7.4. ÉLECTROPOMPE DW (FIG. 11)

- a) Nettoyer la bouche d'aspiration si elle est bouchée, toujours en mettant des gants de protection pour éviter de se couper.
- b) Procéder comme suit si la roue est sale:
  - mettre des gants de protection pour éviter de se couper;
  - dévisser les six vis (1) qui fixent le corps de la pompe (pas l'écrou car il est soudé à ce dernier);
  - enlever le corps de la pompe en le faisant glisser (2);
  - veiller à ne pas abîmer le joint d'étanchéité (3).
  - la roue est alors découverte: vérifier si elle est propre; vérifier également si l'espace entre la roue et le carter est propre.

### 7.5. REMONTAGE

Effectuer les opérations indiquées mais dans le sens contraire pour remonter le tout.